

## Kleines Jurawörterbuch

À JUSTE TITRE

À la charge (de)

Abus

Acceptation

Accorder un délai

Accusation

Acquérir

Acte administratif

Acte authentique (notarié)

Acte juridique

Acte sous seing privé

Action

Action en nullité

Administration

Amendement

Appel (aller en appel)

Arbitrage

Arrêt

Assassinat

Assesneur

Assiette

Assigner en justice

Attendu que

Audience

Autorité parentale

Avant-contrat

Aveu

Avis

Avocat

Avocat général

Ayant droit

Barreau

Bâtonnier

Bien

Bonne foi

Brevet

Cabinet d'avocat

Capacité

Capacité d'acquérir

ZU RECHT

zu Lasten (von)

Missbrauch

Annahme

eine Frist gewähren

Anklage

Erwerb

Verwaltungsakt

notarielle Urkunde

Rechtsgeschäft, Urkunde

Privaturkunde

Klage, Handlung

Nichtigkeitsklage

Verwaltung

Änderung, Nachtrag

Berufung (einlegen)

Schiedsgerichtsverfahren

Urteil (in höheren Instanzen)

Mord

Beisitzer

Bewertungsgrundlage

verklagen

in Anbetracht

Verhandlung

eltrliche Gewalt

Vorvertrag

Geständnis

Stellungnahme, Meinung

Rechtsanwalt

Generalanwalt

Anspruchsberechtigter

Anwaltskammer

Präsident der Anwaltskammer

Sach, Eigentum

guter Glaube

Patent

Anwaltskanzlei

Geschäftsfähigkeit

Erwerbsfähigkeit

Capacité de jouissance des  
droits civils  
Chambre  
Charger  
Clause  
Code civil  
Comparution  
Compétence  
Concordance  
Condamné  
Consentement  
Consentement tacite  
Contentieux  
Contracter  
Contradictoire  
Contrainte  
Contrat  
Contrat de mariage  
Cour d'appel  
Culpabilité  
Débouter  
Décès  
Dédommagement  
Défendeur, défenderesse  
Délai  
Délai de prescription  
Délit  
Délivrance  
Demande  
Demandeur, demanderesse  
Demeure (mettre en....)  
Dépens  
Dépôt  
Déroger  
Dissoudre  
Divorce  
Dol  
Domicile  
Dommage  
Dommages-intérêts  
Donation  
Donation entre vifs  
Donner gain de cause  
Dossier  
Échéance  
Effet rétroactif  
Entrer en vigueur  
Équité  
Erreur  
État civil

Rechtsfähigkeit  
Kammer  
beauftragen, belasten  
Klausel  
Bürgerliches Gesetzbuch  
Erscheinen (vor Gericht)  
Zuständigkeit  
Übereinstimmung  
Verurteilter  
Zustimmung  
stillschweigende Zustimmung  
Streitsache  
Vertrag schließen  
Streitig  
Zwang  
Vertrag  
Ehevertrag  
Berufungsgericht  
Schuld, Verschulden  
Klage abweisen  
Todesfall, Ableben  
Schadensersatz  
Beklagte(r)  
Frist  
Verjährungsfrist  
Vergehen  
Auslieferung  
Antrag  
Kläger, Klägerin  
Mahner  
Kosten  
Verwahrung  
abweichen  
auflösen  
Scheidung  
Betrug, Arglist  
Wohnsitz  
Schaden  
Schadensersatz  
Schenkung  
Schenkung unter Lebenden  
Recht geben  
Akte  
Fälligkeit  
rückwirkend  
in Kraft treten  
Billigkeit  
Irrtum  
Personenstand

Exécution	Erfüllung, Vollstreckung
Exonération	Ausschluss, Freistellung
Expertise	Gutachten
Expiration	Fristablauf
Exploit	Ladung, schriftlicher Befehl
Expropriation	Enteignung
Expulsion	Ausweisung
Extradition	Auslieferung
Faillite	Konkurs
Faire valoir	geltend machen
Faute (grave)	schweres Verschulden
Filiation	Abstammung
Force de la chose jugée	Rechtskraft
Frais d'exécution	Zwangsvollstreckungskosten
Fraude	Betrug
Garde à vue	Untersuchungshaft
Greffier	Protokollführer
Grief	Klagegrund, Vorwurf
Héritage	das Erbe
Héritier	der Erbe
Huisier	Gerichtsvollzieher
Illécite	rechtswidrig
Incompatible	unvereinbar
Indemniser	entschädigen
Infraction	Verstoß
Insolvabilité	Zahlungsunfähigkeit
Instruction	Untersuchung
Intentionnel	vorsätzlich
Irrécevable	nicht annehmbar
Jouissance et privations des droits	Genuss und Entzug der Rechte
Journal Officiel	Amtsblatt
Juge (d'instruction)	(Untersuchungs)richter
Jugement	Urteil
Jurisprudence	Rechtssprechung
Liberté contractuelle	Vertragsfreiheit
Licite	rechtmäßig
Litige	Streit
Loi	Gesetz
Louage (contrat de)	Mietvertrag
Majeur	volljährig
Manque à gagner	Verlust
Manquement	Versäumnis
Mariage	Heirat
Mauvaise foi	Bösgläubigkeit
Médiateur	Vermittler
Mémoire	Schriftsatz
Mettre en demeure	mahnen
Meurtre	Mord
Mineur	minderjährig
Nantissement	Pfandrecht

Négligence  
Négociation  
Notaire  
Notification  
Nullité

Objet  
Obligation  
Omission  
Ordonnance  
Ordonnance de référé  
Parquet  
Particulier  
Passer en jugement  
Patrimoine  
Peine  
Pension alimentaire  
Plainte  
Porter plainte  
Poursuite  
Pourvoi  
Préjudice  
Prescription  
Présomption d'innocence  
Preuve  
Procédure criminelle  
Procès  
Procès verbal  
Procuration  
Procureur  
Projet de loi  
Prorogation

Recel  
Recevabilité  
Récidive  
Réciprocité  
Recours  
Redressement judiciaire  
Référé  
Rembourser  
Remise  
Remplir  
Rendre un jugement  
Renvoi  
Réviser  
Révocation  
Rupture de contrat

Saisie

Fahrlässigkeit  
Verhandlung  
Notar  
Zustellung  
Nichtigkeit

Rechtsgegenstand  
Verpflichtung  
Unterlassung  
Verordnung  
einstweilige Verfügung  
Staatsanwaltschaft  
Privatperson  
vor Gericht stellen  
Vermögen  
Strafe  
Unterhalt  
Klage  
Klage einreichen  
Verfolgung, Zwangsvollstreckung  
révision  
Schaden  
Verjährung  
vermutete Unschuld  
Beweis  
Strafverfahren  
Prozess  
Protokoll  
Vollmacht  
Staatsanwalt  
Gesetzesentwurf  
Verlängerung

Hehlerei  
Zulässigkeit  
Rückfälligkeit  
Gegenseitigkeit  
Rechtsmittel (Einspruch)  
Vergleichsverfahren  
einstweilige Verfügung  
zurückzahlen  
Erlass  
erfüllen  
ein Urteil fällen  
Verweisung  
revidieren  
Widerruf  
Vertragsbruch

Pfändung

Saisir un tribunal	ein Gericht anrufen
Se pourvoir en cassation	Revision einlegen
Servitude	Dienstbarkeit
signature	Unterschrift
sommation	Mahnung
statuer	entscheiden
succession	Erbschaft
surseoir	vorläufig einstellen
sursis (avec)	mit Bewährung
susvisé	oben genannt
témoin	Zeuge
terme	Frist, Termin
tiers	Dritter
titre exécutoire	Vollstreckungstitel
tribunal de grande instance	Landgericht
tribunal d'instance	Amtsgericht
tutelle	Vormundschaft
usufruit	Nießnutz
vice	Fehler, Mangel
vice caché	versteckter Mangel
vice de forme	Formfehler
violation de loi	Verstoß gegen das Gesetz

Angaben ohne Gewähr - Informations sans garantie

**BUREAU FRANCO-ALLEMAND**  
*Business Connection Services*  
4, rue des Mines  
F-31700 BLAGNAC  
Tel. : +33 (0) 5 61 49 32 74  
Tel. : +33 (0) 9 53 80 07 32  
E-Mail : [bfa@prodefi.com](mailto:bfa@prodefi.com)  
<http://www.prodefi.com>